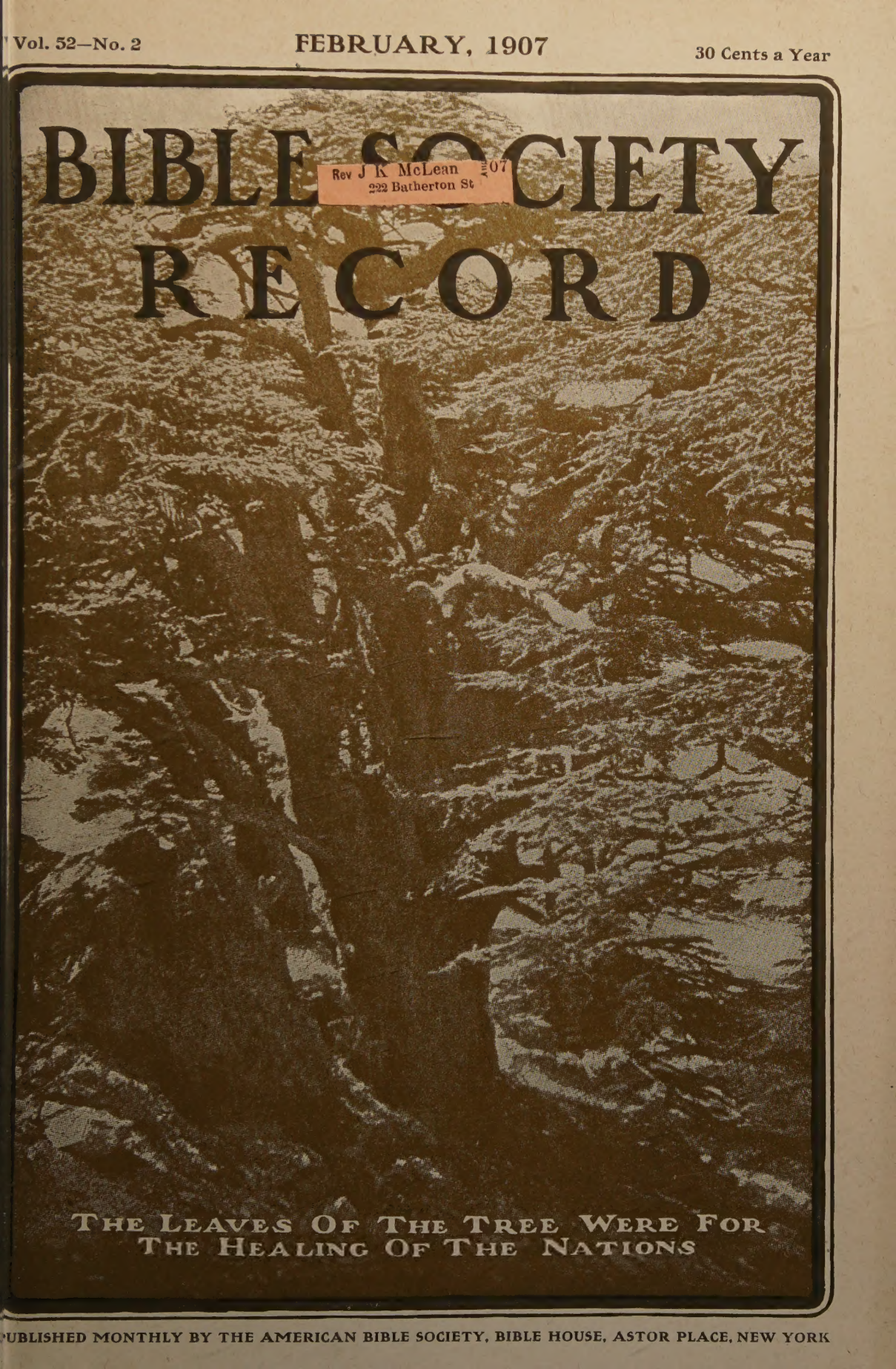


BIBLE SOCIETY RECORD



Rev J K McLean 1907
222 Batherton St

THE LEAVES OF THE TREE WERE FOR
THE HEALING OF THE NATIONS

Five Millions for China

MODERN inventions reduce the cost of printing the Bible, so that a single gift of four million dollars will enable the American Bible Society to produce fifty million copies of the Chinese Bible. With the aid of the missionaries and native Christians, these fifty million copies could be distributed throughout the empire at the cost of a million dollars more. It is thus within the power of our church alone, and even of some wealthy Christian man, to evangelize all China within the next fifteen or twenty years more fully than Europe was evangelized at the time of the reformation. Some business man may enter into partnership with God and become the providential agent for bringing to the knowledge of him a larger number of people than did Cyrus through ruling the Persian kingdom.

—REV. JAMES W. BASHFORD, D.D., LL D.,
Bishop of the Methodist Episcopal Church in China.

BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 52

FEBRUARY, 1907

NUMBER 2

...

A New Recording Secretary

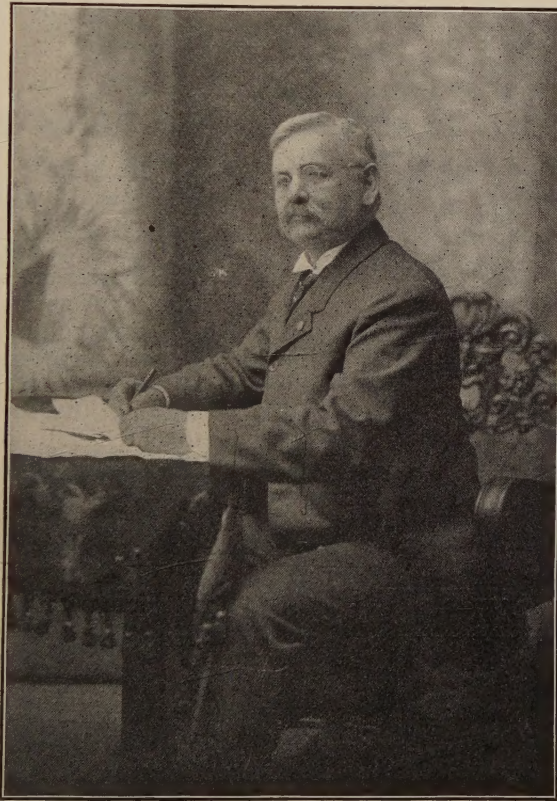
ON the 3d of January, 1907, the Board of Managers of the American Bible Society restored, with modifications, the office of Recording Secretary. About ten years ago its General Agent and Recording Secretary died, and in the interests of economy the work which he had done was divided. The duties of the General Agent were added to those of the Treasurer, and one of the Corresponding Secretaries was given the responsibility of keeping the records of the Society. It has now seemed wise once more to commit to a special officer these last duties, together with such other tasks of a secretarial nature as may be assigned to him. At the same meeting the Rev. Henry Otis Dwight, LL.D., was unanimously elected as the new Recording Secretary.

The Rev. Dr. Dwight was born in Constantinople, Turkey, in 1843. He is the son of Harrison Grey Otis Dwight and Mary Lane Dwight, missionaries of the American Board.

He prepared for college at Constantinople, and entered Ohio Wesleyan University, but shortly left college to enter the army. He enlisted as a private soldier September, 1861, and participated in a number of battles, beginning at Fort Donelson, Tenn. At the disbanding of the army in 1865 he was aide-de-camp to Gen. Force, division commander in the Army of the Tennessee, right wing of Sherman's army, under the immediate command of Gen.

O. O. Howard, now one of the Vice-Presidents of the American Bible Society.

In 1867 he was sent to Constantinople by the American Board under a special six years' engagement as business agent of the Board's missions in Turkey. In 1871 he was transferred to editorial work in the publication department of the mission, later serving as secretary of the mission committee of publication. He wrote the general news columns of the mission's weekly newspaper, *Avedaper*, with special reference to avoiding difficulties with the Turkish censorship. He wrote, translated, or revised many tracts, school books, and religious books in the Turkish language; edited and carried through the press in six years the great English Lexicon of the Turkish Language written for the mission by Sir James Redhouse, which is now the standard in use in Turkish government offices and in the embassies of the Constantinople diplomatic corps. He compiled, recasting and enlarging the old, the new hymnal in Turkish now used by all Turkish-speaking congregations in the empire.



REV. HENRY OTIS DWIGHT, LL.D.,
Recording Secretary of the American Bible Society

Turkish now used by all Turkish-speaking congregations in the empire.

In 1880 he was ordained in Morrisville, Vt., at the Congregational Church in which place he was and is a member. In 1883 and 1884 he was a member of the committee which revised the Turkish version of the Bible.

During sixteen years, until 1898, he was secretary of the Constantinople branch of the

evangelical alliance, a position which gave opportunity to serve the cause of religious liberty for Turkish subjects when worship was forbidden or individuals misused on religious grounds.

During thirteen years, until 1899, he was the representative of the missions of the American Board in negotiations with the Turkish government, either directly or through the American Legation, in behalf of the educational and publication enterprises of the Board, then threatened with extinction. In this connection he was able also to forward somewhat the interests of the American Bible Society as well as those of the missions of the Presbyterian Board, the Reformed Presbyterian Board, the Missionary Society of the Disciples of Christ, and, occasionally, of the English Church Missionary Society.

In 1896 he received the honorary degree of LL.D. from Amherst College.

Dr. Dwight has written two books on Turkish life, and a monograph on the Treaty Rights of American Missionaries in Turkey. He edited the report of the Ecumenical Conference on Foreign Missions, 1900, and was editor-in-chief of the new Encyclopædia of Missions, 1904. He has compiled the Blue Book of Missions for 1905 and 1907.

In 1901, for family reasons, he resigned connection with the American Board.

Dr. Dwight is a member of the Manhattan Congregational Association of New York City. He is no stranger to the work of the American Bible Society, having been intimate with its affairs in Turkey, and for the last two years connected with its office work in the Bible House in New York. He brings to his task an unusually well-equipped mind, and a spiritual devotion to the mission of the Bible Society as one of the great evangelizing forces of the world.

...

Forty-Eight Years in Bible Society Work

WE are privileged to produce from *The Pacific* this word from the Rev. Dr. John Thompson, whose name has been a household name for a generation among the Christian people of California:

It may not be best for anyone to write any history or partial history of his career or life, and yet it may be allowable in my case to give a brief sketch of the forty-eight years of my life spent in the work of the American Bible Society and its hundreds of auxiliaries in Illinois, Indiana, Oregon, Washington, Nevada, and California.

Thirty-three of these years have been given to the work on the Pacific Coast, mainly in Nevada and California. My whole time has been given to the work by day, and by night (with my pen) at home, on the trains, and on the sea. All these years I have never taken a vacation to go "fishing" or "hunting bears, wildcats, or quail," but have closely and faithfully attended to the work, with the exception of some ten months' illness, when my late daughter attended to all my correspondence.

I have visited on my different fields during these forty-eight years 378 conferences of the Methodist Episcopal Church, synods of the Presbyterian Church (old and new school during the latter's existence), Congregational associations, and many Sunday-school and Friends yearly meetings, etc., and in all of these the Bible cause was cheerfully accorded a hearing and the writer most courteously received. In these forty-eight years I have delivered at least 3,571 sermons and addresses;

adding 278 addresses delivered before ecclesiastical bodies, it will make 3,949.

During my forty-eight years' work I have been the means of bringing into the treasuries of the auxiliaries and on life membership donations to the American Bible Society between three and four hundred thousand dollars.

During my superintendency on the various fields there has been distributed among those found without the sacred Scriptures (and too poor to purchase), soldiers, sailors, families, and other individuals, some three hundred thousand Bibles, Testaments, and portions, valued at about thirty-five thousand dollars.

Nearly all of the officers and managers of the American Bible Society have passed away to the "Home of the Blessed," and I think none of the state and county agents who were my contemporaries when I entered upon the work in Illinois are now living, but are on the other side, witnessing the results of their labors in the distribution of the sacred volume to the poor here below.

And now I leave the most important work of this, or any age, praying the blessing of God, the Author of the Bible, to rest richly upon the great work of the American and the British and Foreign Bible Societies in this and other lands.

I wish to add my thankfulness to God for preserving me from accident in travel, from long before the first railroad was built west of Chicago. I have had sorrows, but my dear wife and I have been fully sustained by our Heavenly Father. As I leave this life work my pen fails to describe my feelings.

Who Will Pay for the Plates?

IT may seem a strange fact that at the beginning of the twentieth century there are still large editions of books which are printed directly from types, yet such is the case concerning the First-Font Reference Arabic Bible. The first edition of this large Bible was printed from types twenty years ago when Dr. Van Dyke, of Syria, gave more than three years of toil to the editing and proofreading. The second edition of 6,000 copies has just been completed under the care of the Rev. F. E. Hoskins, D.D., of the Syria Mission of the Presbyterian Church. This edition was also printed from types, and it has cost nearly three years of unbroken labor to produce it. The difficulties of proofreading are not surpassed in any language that possesses an alphabet. A similar reference Bible in English would require not more than 500 separate pieces of type, whereas in Arabic there are more than 3,000 pieces to be properly placed.

It is very desirable that at the present time preparations be made for the making of a set of electro-plates for this Bible, so that in the future the work of all these years may be conserved. The making of such a set of plates is an expensive process, and that is the reason the Bible Society in its straitened circumstances was unable to provide

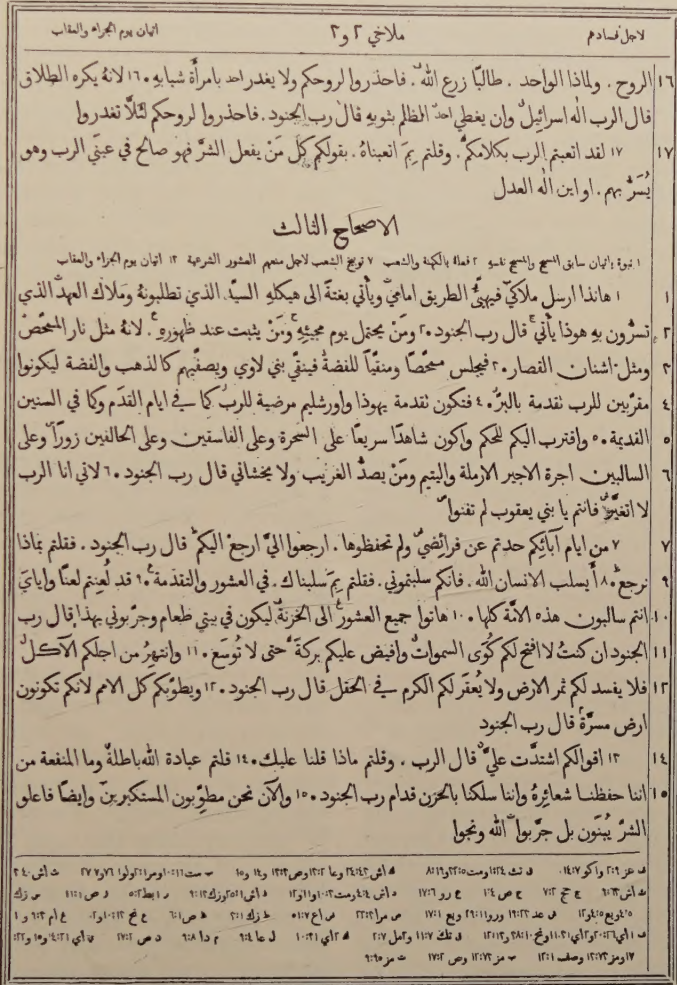
a set of electro-types for this last edition. It will cost from ten to twelve thousand dollars to set up the new edition, and to make the plates therefrom. The making of these plates will require not less than four years' toil on the part of many eyes, because of the still greater care to be employed in the editing and proofreading. The Syria Mission has appointed a committee to discuss with the Bible Society the advisability of adopting in this new edition references now found in the modern revised Bibles instead of those in the King James Version. The change in the form of the page as suggested in the accompanying picture made by placing the references and marginal notes at the foot of the page is in the interests of economy and of reducing, as far as practicable, the bulk of the book.

Who among the friends of the Bible will take up this task of preparing this set of plates? Appropriations

may be made for this purpose by one person and paid in either one payment of \$12,000 or in four annual payments of \$3,000 each. It would be a most worthy memorial of some beloved friend.

This Arabic Bible is the source of spiritual illumination to the Mohammedan world, and this edition ought to be placed in permanent form.

The latest report of the American Press



SUGGESTED PAGE FOR NEW ARABIC BIBLE

issued in December, 1906, has in it this statement from Mr. E. G. Freyer:

The year 1906 has seen the completion of the First-Font Reference Bible, a work which has taken much time and patience, and which is probably the most difficult work ever undertaken by the press. While the press report seldom makes mention of individuals and their efforts, it being understood that we are all here to do our best, it will not be amiss in this instance to accord to the Rev. F. E. Hoskins and Mr. Ibrahim Hourani our sincere thanks for the persevering and painstaking labor so faithfully given, for two years and a half, to what can truly be designated a labor of love. Previous reports have dealt in detail with the difficulties attending this work in the matter of typesetting, proofreading, and printing. Mention of these is made here simply to emphasize the statement that this Bible *must not be printed from type again*. What we need are plates, which will forever

do away with tedious proofreading, a great waste of time and energy which could be most profitably expended in other directions.

Now is the time to prepare the plates while we have men who can do the work of proofreading. Had we adequate funds, one more proofreading would enable us to have plates from which to print this Bible indefinitely at small additional cost. Efforts to raise funds for this object have been made by members of the mission, some with gratifying results, but there is still lacking the greater part of the \$12,000 necessary to enable the Bible Society to undertake and complete this all-important work. The Bible Society needs the hearty support of all who love the Lord and desire the distribution of his Word by the printed page. No one knows this better than we who daily see opening up before us large opportunities for Bible distribution.

...

Blessings for the Blind in Armenia

OUR agent at Cesarea, during a recent tour in his district, made a special effort to interest the people in the Scriptures for the blind, which the Agency has been publishing during the past two years, and of which it has now, happily, a generous supply in Armenian and Turkish. The colporteur carried with him a copy of the fifteenth chapter of John, in the raised letter, by showing and explaining which he was able to stir up quite an interest among the people, and elicit various interesting and gratifying contributions. One community, rather notorious for its unwillingness to give to benevolent objects, easily raised a goodly contribution and turned the same over to the colporteur. Many who were personally uninterested were quite stimulated by the example of others, and at once followed their example. Four women brought a bag of potatoes on their backs and passed that in as the best contribution they could make. One blind woman was deeply interested, and by her own personal effort collected quite an amount. In a certain village the colporteur found a Protestant woman who had grown cold in her spiritual life, but whose interest was newly aroused by what he told her of this work for the blind, so that she contributed for the promotion of the work. A rich neighbor, also, who had an unsavory reputation as being stingy and unwilling to give to such objects, was much interested in hearing of this work for the blind, and moved even to the extent of putting a hand into his pocket and making a contribution.

One of the colporteur's helpers had an interesting experience. He had been in the habit of attending the services at the old Gregorian church, and was always respectful and reverent. But he was conscious of learning nothing and making no progress whatever in his religious life. One day he found a printed page in the crevice of a wall. He read it and was so deeply impressed that he wanted the whole book. Happening to speak about it with a certain blind man, the blind man offered to bring him the book he wanted for a small price. It proved to be the New Testament, and led to the man's spiritual awakening and his open profession of the evangelical faith. He afterward took Bibles to his own shop for sale, and made it his constant and earnest effort that no one should go from his shop without a copy of the good book.

At one place the colporteur met and talked with eight blind men, offering to teach them to read. One of these men in particular was bright and active. He had been unwilling to do what many of the blind do for a living, *viz.*, spend his time in the coffee shops playing on a coarse musical instrument, and collecting what pennies he could. Instead of this, he peddled tobacco on the streets. The colporteur persuaded him to give up this business and sell Scriptures instead. "In two days," writes the colporteur, "he sold what an ordinary colporteur would not sell in months." He is now employed as a helper, and is making himself very useful as the blind colporteur.

In general our Agent finds these three thoughts emphasized by his experience: 1. How delighted would be they who have contributed toward this work for the blind, could they see the joy of those who directly reap the benefit. 2. As in other spiritual lines, so

in this effort for the unfortunate blind, they who seek shall find opportunities. 3. By such a work as this, the people of this country are led to appreciate still more highly and gratefully the whole great work of the Bible Society.

...

Where Shall I Read?

OUR Agent in Japan sends us this beautiful letter revealing the living power of the Gospel story:

MY DEAR MR. LOOMIS—I have made a number of attempts to write a letter sending acknowledgments and thanks for the Bibles and Testaments, but I never seem to be able to give an adequate account of these books which have meant so much to the soldiers.

"Where shall I begin to read?" was the question of a young lieutenant in the hospital. As a student in the Higher Middle School, he had thought he had no need of religion; but the experiences of the battlefield had made him feel the need of something to satisfy the longings of his heart; and so he begged for a Testament. In answer to his question, I suggested that he read the Gospel of St. John. He read it eagerly, then asked, "What shall I read next?" My reply was the same: "Read the Gospel of St. John! Much that has not been clear in this first reading will be understood in a second reading." And so he read again the beautiful Gospel which John himself declared was written "that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing ye may have life in his name."

And when the lieutenant had finished the second reading, without a question he read it a *third time*; and for him all was settled. He did believe, and in his heart felt the new life given by God's own Spirit.

He left the hospital a little more than a month before the "peace." In that busy month of training soldiers—men old enough to be his father—many a time he comforted them in the short hour of resting. In his own home, on the half-holidays, he later gathered the non-commissioned officers and told them all he was learning.

Even the treasure—the little Testament with hospital associations—was given to his captain, with whom he spent several hours in some rough place of shelter while a violent storm passed over them. He simply wrote: "Please send me another Testament. After two hours' talk, Capt. — insisted on taking mine."

He was baptized in January of this year,

and for another half-year gave a faithful and constant witness for Christ. Then a sudden illness; and on the very day on which he had left the hospital a year ago, he was called into the fullness of life in the heavenly home. The Gospel of John was his delight. He urged everyone to read it, and he himself constantly read it. His wife tells of his fondness for this Gospel; and she follows in his footsteps, trying to lead others.

I recently visited the home of a Christian sergeant, who died on the battlefield. His grandparents and father are Christians, and they begged for a little Testament like the one which I had given him on the day of his departure.

He belonged to a company of cavalry which was quartered in the park nearby, and came up to say good-by to our teacher, and by mistake came into our yard. I was greatly pleased to see him, and when I found that he had no pocket Testament I gave him one, and asked him to carry another to his captain.

At first he hesitated. "Because," he said, "my captain dislikes the Christian teaching." "But," I said, "tell him I sent it, and ask him to read it."

From Hiroshima he sent letters telling of his surprise that the captain had gladly accepted the little Testament, and promised to read it. Neither the captain nor the sergeant returned; but in a beautiful farmhouse over in Chiba Ken there is the happiest memory of the brave young son who gave his life for his country, and was "faithful unto death," witnessing always for Christ. His pocket Testament was his treasure, and was mentioned in many letters. Hence the request for another to replace the one that did *not come back*.

I have given you these two instances of the wonderful work which God's Spirit wrought in these hearts, using the Word of God to enlighten and to comfort. A volume of letters could scarcely tell of the many, many suffering ones who have been comforted in weary hours, and have had a new hope for this life and the "life everlasting."

So to the friends who have made these gifts possible I send most hearty thanks, and the assurance that their gifts have been a great blessing.

Bible Societies in Rome

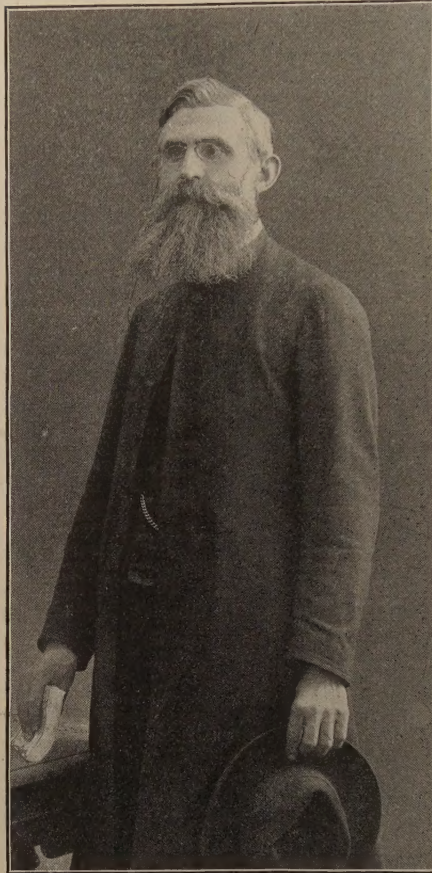
By Rev. John Fox, D.D.

BAEDEKER'S GUIDE has earned so rare a place in the good opinion of travelers that it is almost counted like finding spots on the sun to pick flaws in it. But the good Baedeker nods once, even in the latest edition, in that it makes no allusion whatever to the British and Foreign Bible Society and its well-appointed depot at 63 Via due Macelli. Inasmuch as the learned author mentions everything else, from the Vatican and the Coliseum down to fans and umbrellas, it would not be amiss to notice a place which, though devoid of pretension to earthly renown, is likely to become a center of power in Rome. Christian people might profitably pay a visit to the Rev. John Thomas, the society's agent, whose office it is thus to minister the Eternal Word in the Eternal City. The Bible Society of Scotland is also well represented by the Rev. Dr. Gray, the pastor for many years of the Scotch Presbyterian Church.

The former society reports for last year a total circulation in Italy of 116,578 copies, at an expenditure of £3,734, and with thirty-two colporteurs. This is a good record indeed, considering that in Italy every third man and every second woman is illiterate.

Our own American Society also makes a yearly grant to the mission of the Methodist Episcopal Church in Italy, whose headquarters are in Rome.

But there is another agency, more recently begun, of which the RECORD has already spoken—the Society of St. Jerome, *nomen clarissime*, organized under the authorization of the Vatican itself. It has already published the Gospels and Acts in popular and excellent Italian (with notes), and now contemplates the publication of the Epistles. These books the society circulates at very cheap prices, and the number of copies scattered thus all



GIOVANNI GENOCCHI
Professor in the College of the Sacred Heart,
Rome, Italy

over Italy now reaches 400,000. In Rome it can be obtained at 63 Via due Macelli, though not as a part of the ordinary transactions of the Bible Society.

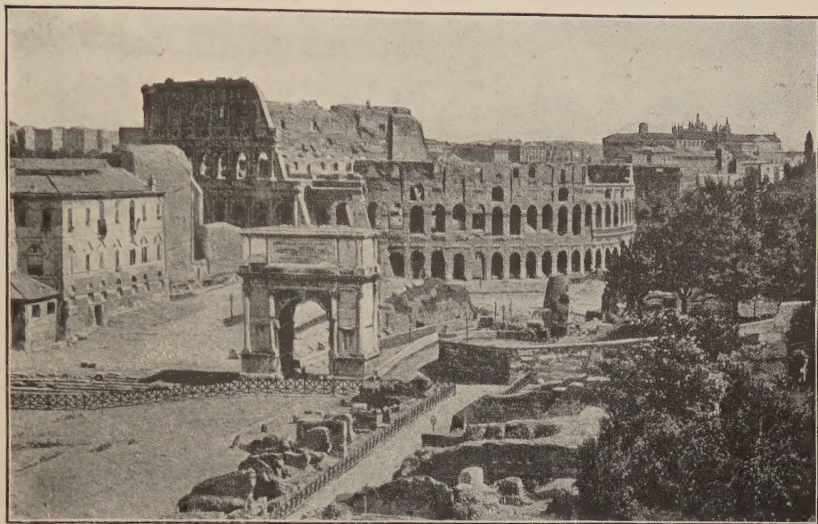
Encouraged and aided, therefore, by Mr. Thomas, I ventured to present myself at the College of the Sacred Heart, in which Father Giovanni Genocchi, prominently connected with the Society of St. Jerome, is a professor. All doubt as to what my welcome would be vanished when Father Genocchi met me on the threshold with a greeting so hearty that it made me feel at home at once. Sitting in his parlor chatting familiarly on topics of mutual interest, especially in connection with the Bible and what it stands for, it was hard to realize that we were not in the Bible House. A day or two later my host became my guest at afternoon tea at our hotel, where a few congenial friends were gathered; an informal expression was given to the

reality of that spiritual oneness which binds together all who love our Lord Jesus Christ. My party went on next day to Naples in order to be ready to take ship there, while I tarried a few hours longer at Rome to enjoy again Roman hospitality.

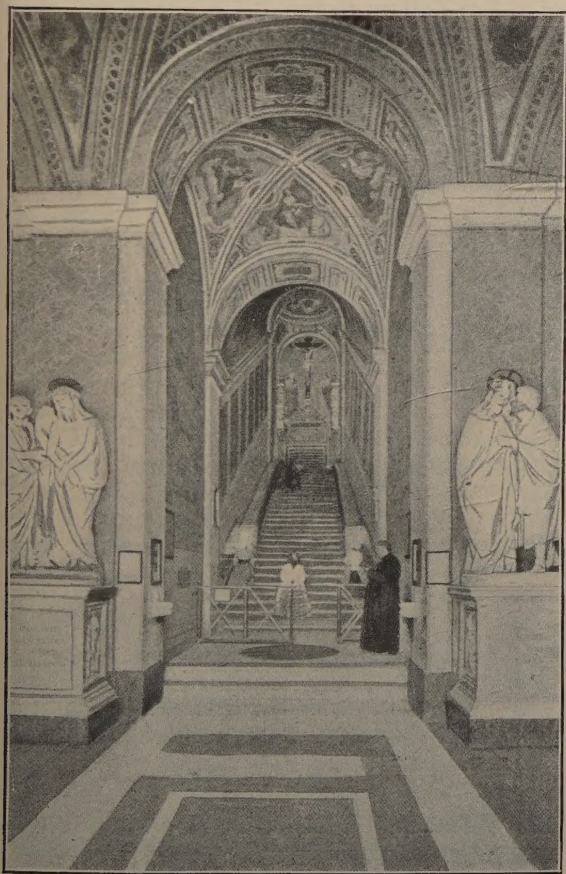
This time I was Father Genocchi's guest at the college commons in their refectory. It is a missionary college; its students are mostly the missionaries-to-be to New Guinea, where Father Genocchi himself labored for years, coming there into spiritual touch with a Scottish Presbyterian, St. James—the devoted and now martyred James Chalmers. It was my great privilege to break bread with professors and students in the fellowship of college life, bowing at first as we stood about the table in the use of the solemn and beautiful Latin "Benedicite." A spirit of Christmas cheer seemed present. Father Genocchi

speaks excellent English, and so do some of his students, who are Americans and Italian-Americans. With the rest, we soon fell into a kind of patois of French and Spanish, in condescension to my linguistic infirmities. *Dejeuner* finished, we adjourned to the college library for "coffee and repartee," or, rather, for frank and sympathetic converse over the topics that are natural to such an occasion and amid such learned surroundings, in the library and afterward in my host's parlor.

The *Codex Vaticanus*, the Septuagint, the place of St. Augustine in theology, even the intellectual rank of John Calvin, were touched



COLISEUM AND ARCH OF TITUS



SCALA SANTA

on. It was interesting to note that besides shelves full of patrology, there were others almost as full of modern theological works, and that in English, which tongue I was told was commonly learned, at least as a reading language. The young men seemed alert and awake to modern thought, as well as to ancient precedent. Such an atmosphere, let us be sure, means a searching of the Scriptures, and our Lord will, as of old, open the Scriptures to those with whom he still walks and makes himself known in the breaking of bread. May he never vanish out of their sight.

I have wandered during the last few days, visiting the familiar places that I learned to love twenty-five years ago. Father Genocchi was a student in Rome then, he told me. "Rome has changed much in twenty-five years," he added, "and for the better; yes, for the better."

The Coliseum still stands, and Rome with it. In St. Peter's I saw again the poor peasant kissing away the bronze toe of the statue, and heard the antiphonal chanting of the priests in the choir chapel. "Italy has no religion," a young Italian gentleman sadly confessed to me, he himself having been partly educated by the Benedictines in "St. Paul's Outside the Walls." It is doubtless true enough, and surely sad enough. Between the Scylla and Charybdis of superstition and atheism it is not easy to hold fast the truth. But the Lord has his faithful ones in whom his Word abides. Let us lift our hearts in prayer—the true *scala santa*—that Rome may again become the Light of Italy, or, if it please God, of the world—a veritable *mater ecclesiarum*.

And may the Society of St. Jerome live to publish more abundantly the *Verbum Dei*.

At Home and Abroad

THE Rev. Dr. Wragg, of the Agency among the Colored People of the South, is the first of the Society's agents to forward his annual report for the year 1906. He has circulated during the year 26,365 copies of the Scriptures, and has under his supervision eleven persons employed in Bible distribution. These workers and the Agent have traveled over fourteen thousand miles and visited 228 towns and villages in the states of Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Alabama, Mississippi, Tennessee, and Louisiana.

THE following is an outline of the programme of the China Centenary Missionary Conference to meet in Shanghai April 25 to May 7, 1907:

Thursday, April 25, Organization and Reception.
 Friday, April 26, The Chinese Church.
 Saturday, April 27, The Chinese Ministry.
 Monday, April 29, Evangelistic Work.
 Tuesday, April 30, Education.
 Wednesday, May 1, Woman's Work.
 Thursday, May 2, Christian Literature and Ancestral Worship.
 Friday, May 3, Medical Work.
 Saturday, May 4, The Holy Scriptures.
 Monday, May 6, Comity and Federation.
 Tuesday, May 7, The Missionary and Public Questions, and in the afternoon, Memorials.

On Saturday, May 4, the subject of the Holy Scriptures is to be considered under the following subdivisions:

Translation—Reports of committees appointed at the last conference.

Interpretation—Study and Use of the Bible—Preparation of Courses of Bible Studies and Sunday School Lessons.

THE new Agency in Virginia starts out most happily under the care of the Rev. Donald McLaren, D. D., who is well styled by the *Times-Dispatch* of Richmond one of the most distinguished ministers in the service of the American Bible Society. The Agency has secured rooms in the new Bank of Richmond building and has before it a great opportunity in ministering to the needs of the Old Dominion. It enters into the notable achievements of the Virginia Bible Society, whose retiring secretary, the Rev. William S. Campbell has for many years rendered most faithful service. Dr. McLaren will conduct the affairs of the Agency under the advice and co-operation of the Executive Committee in Richmond.

THE Rev. Mr. Carrington, the Society's Agent for Siam and Laos, tells us in a recent letter of a frequent day's work in Bangkok which is a picture that ought to be before the minds of all our friends:

"A very large part of my own sales have been made at the two main railroad stations in Bangkok. These sales are in very many cases made to persons residing in far distant places. This is a point of great importance. In order to accomplish this, I rise, almost daily, at about 5 a. m. and leave on the street cars for the early train, about 6 a. m.; and then go across the city to the 9.45 train for Khorat and Paknampo, and labor at this station. Thus I get in a pretty good half day's work, for this climate, by about 10 a. m."

At a Bible meeting held a few weeks ago on Sunday night, a young man laid a five-dollar bill in the collection basket. He is the son of a retired farmer, but is working on a farm by the month as a hired man. The next morning I met him, shook hands, and thanked him for his nice gift. He replied: "Well, there are a whole lot of young men around here who spend more than that in a year for cigars. I do not smoke, so I thought I could give five dollars to the Bible cause and then have as much left as they would." In the same congregation were young men who gave a nickel or dime, and many of them nothing.—*Extract from letter of December 22, 1906, from Mr. J. H. Hanstine, Mt. Morris, Ill.*

DR. HYKES writes us that it is a cause for very devout thankfulness that Bishop Scherschewsky lived to complete all the work he had in hand. The old bishop died in his chair, upheld by his two faithful assistants, and with his completed manuscript near to him.

WE are glad to see that the *Michigan Presbyterian*, in its issue for the 10th of January, publishes a photograph of the Rev. J. F. Horton and a most appreciative sketch of this new Agency Secretary of the Northwestern Agency.

SECRETARY HAVEN, Mr. James Wood, and Mr. Geo. E. Sterry represented the American Bible Society at the Fourteenth Conference of Foreign Missions' Boards of the United States and Canada held in Philadelphia, January, 9-10, 1907.

THE receipts from the four sources tabulated here show for the month of December, 1906, a decrease in the gifts from auxiliaries and individuals from those for December,

1905, but an increase again in church collections. The same statement holds good in the nine months ending December 31, 1906, as compared with the like period in 1905. The falling off in receipts from auxiliaries is, however, slight for the period named. The receipts from legacies show in both instances a notable increase, so that the totals are twice as large for 1906 as for 1905. The pressure of the new domestic needs and the increasing foreign needs calls, however, for much larger receipts from every source.

	December, 1905.	December, 1906.
Gifts from Auxiliaries.....	\$1,407 00	\$1,111 59
Legacies.....	309 29	15,098 62
Church Collections.....	10,191 37	11,433 36
Gifts from Individuals.....	4,232 50	2,432.76
	<hr/> \$16,140 16	<hr/> \$30,076 33
	April 1, 1905, to Dec. 31, 1905.	April 1, 1906, to Dec. 31, 1906.
Gifts from Auxiliaries.....	\$12,932 45	\$12,574 96
Legacies.....	17,329 83	126,764 11
Church Collections.....	47,742 88	52,670 20
Gifts from Individuals.....	23,883 70	17,731 17
	<hr/> \$101,888 86	<hr/> \$209,740 44

OUR well-known Agent in Central America, the Rev. F. G. Penzotti, who was for many years in our work on the west coast of South America, and has the affection and confidence of many people in this country, writes us that it would help him in his work very much if he could have an automobile, and he wishes there might be some generous person who would give him one for his work in Guatemala. We shall be glad to enter into correspondence with anyone who would be inclined to make this gift to Mr. Penzotti. This is what might be called colportage "up to date," and is it not significant that the request comes from Central America?

THERE are encouraging signs all over the world. A correspondent who has revisited recently in the regions around Svendstrup, Denmark, and who has been doing colporteur work there, writes us that the country has changed a great deal for the better. "The Methodist Episcopal missionaries and the Baptists are doing a good work, and for the last forty years missionary work has also been done in the Lutheran Church. Many have become very consecrated men and women, full of the Holy Spirit and doing a great work; others are very careless. As a colporteur goes about he finds all classes of people to deal with. I find large and good families with not so much as a little Testament in the house, and not able to buy, the husband working for twenty-five cents, with eight hearty children to feed. Almost all things are higher here than in America. It became impossible for me to

pass such a home without leaving at least a Testament."

ONE of the great and pressing fields of the Bible societies is among the newly arrived immigrants, more than a million of whom came to our country last year. The Massachusetts Bible Society is making a specialty of the vastly important line of work, and the colporteurs have recently sold or given away nearly seven hundred dollars' worth of Bibles, many of them in foreign tongues. Among the workers is a Greek colporteur who speaks Turkish, and who has rendered excellent service. Rev. Charles M. Southgate, so well known by Massachusetts Endeavorers, is the superintendent of the society, and among the colporteurs whom he has employed have been some of the most earnest members of our society, among whom we might mention Mr. Theodore Cooley and Mr. Burleigh Mathews, both of Auburndale. —*Selected.*

THE *Berkshire Gleaner*, in its number for January 9, 1907, prints a fine picture of Dr. E. P. Ingersoll and refers most fittingly to his resignation from the secretaryship, and to the fact that he was born in the Berkshires in Lee, Mass., the son of William Ingersoll and Samantha Bassett, who lived at Highlawn.

THE Rev. Mr. Tucker informs us of the death, during the close of last year, of one of the most faithful and spiritual colporteurs in the service of the Brazil Agency—Senor Generoso Gonçalves. "He gave a beautiful testimony during his last illness, and impressed many hearts in his dying moments, as he had influenced many during his life."

ON special request, a Gospel and Psalms was recently given by the Society to a blind man living in a city in one of the eastern states. The process of making a grant in such a case is sometimes slow as the germination of seed. The seed was planted by a good Christian woman, who made the request. It grew; and now we have the blossom, for this kindly Christian woman says in a note: "The books were a surprise to Mr. X—, and it was really pitiful to see his gratitude. He has sometimes gone to the Public Library to read the Bible, but to have these books for his own was almost more than he could realize." May the fruit of this seed-sowing mature and abide.

The Scotch Bible Society in Rome

AT the request of Dr. Fox, who passed through Rome recently and met with representatives of Bible work in Italy, I send you a brief note of the work of the National Bible Society of Scotland, of which I have had the honor to be the agent in Italy for the past nineteen years, as successor to the late Rev. Dr. Stewart, of Leghorn.

I have been in closest fellowship in the work of the two Bible societies with Mr. Meille, the Agent of the British and Foreign Bible Society for the past twenty-five years, and who has just retired with the close of the past year. We have both welcomed the labors of the St. Jerome Society, as being a distinct step forward on the part of the Church of Rome, but neither society has felt free to circulate the St. Jerome version of the Gospels and Acts owing to the notes appended, which are not so tinged with Romish doctrine as might have been expected, and in many cases are only explanatory of the text.

The translation as a translation is excellent, and may be of special service to the Revision Committee now appointed by the British and Foreign Bible Society to prepare a new version of the Italian Scriptures. Not only the vast majority of the people belonging to the Church of Rome, but most of the priests, are unprepared to accept and put into circulation this version of their own, though blessed by two Popes in succession.

The destruction of the Scriptures, sold by our colporteurs, at the instigation of many of the priests goes on as before. The existence of the St. Jerome Society is owing to the zeal and piety of a number of good men in the church itself who have been in contact with our missionary efforts in different lands, but its future is even now in jeopardy owing to the opposition of the ultramontane party.

All the more do the supporters of the Jerome Society need our sympathy. We cannot yet tell whether the movement is to be allowed to live, much less to grow. It merits our cordial support, though it is not working on our lines. Large classes will be reached that are entirely beyond our influence. The more it succeeds, the more should it bring the Italian people to see that the priestly contention that our Bible is different from theirs must fall to the ground.

I append a few notes as to our own work under the National Bible Society of Scotland for the past year.

Our colporteurs for the past year, besides one depot-keeper, have numbered fifteen, and they are spread out over different provinces of the Italian kingdom, regard being had to the thirty-two or more colporteurs of the British and Foreign Bible Society and their fields of work. The greatest harmony and thorough co-operation has existed between the two agencies from the first, that is to say, for the past forty-six years. Our men are permitted to sell religious books as well as Scriptures, and of these books and tracts they sold last year 33,730. Of Scriptures there were sold 16,283, of these 3,238 being Bibles and Testaments, and 13,045 portions.

Very gratifying results have been tabulated as the result of the year's labors. Opposition has in many places died down; individual cases of spiritual enlightenment have not been wanting, and remarkable instances have come to light of little groups of men not only accepting the truths taught in the Gospels, but discovering that they could claim to be part of the true Church of Christ. The evangelical churches in various places have greatly benefited by the work of the colporteurs.

JAS. GORDON GRAY.

...

A New French Bible

From an Occasional Contributor

RELIGIOUS matters in France are now claiming world-wide attention, and yet there is a matter of great interest of recent date which does not seem to be generally known—one which is likely to be lost sight of in the present conflict.

It has for many years been a matter of great regret that the Roman Church and its members—clerical and lay—have been tied down to the Latin Vulgate, or to vernacular translations of the Vulgate, the Vulgate itself being only a translation. A new French trans-

lation of the Bible has lately been issued, the title of which runs:

"La Sainte Bible.

Traduction d'après les Textes

Originaux par l'Abbé N. Crampon.

Edition révisée par des Pères de la Cie de Jésus avec la collaboration de Professeurs de S. Sulpice."

The publishers are the well-known firm of Desclée Lefebvre et Cie, who are "les Editeurs Pontificaux," and the work appeared simultaneously in Paris, Rome, and Tournay.

As the title indicates, the translation is from the original Hebrew and Greek by a Roman ecclesiastic, and it has been revised by the Jesuit Fathers and by the professors of St. Sulpice. It is no revision, but a new translation and an original work.

The Roman Church generally throughout France has received it with great favor, in some quarters almost with a shout of triumph. One Roman writer says:

"At last we have a complete translation of the Bible from the original by a Catholic. It will be a joy to many, for we have been so long compelled to use Protestant translations."

It is being introduced into the Roman seminaries to replace the Protestant translation of Segond, and in some cases that of Reuss. It is the most recent translation of the whole Bible into French. The character of the new version is such that it is very cordially welcomed by French Protestant writers and by men whose word will be accepted by Bible students generally. We may mention Prof. Charles Torret of Lausanne, M. le Pasteur Babut of Nimes, and M. Lortsch, the gifted agent in Paris of the British and Foreign Bible Society. M. Lortsch gives the

new version a splendid welcome. An English writer says: "Henceforward Roman Catholics and Protestants have one Bible, for with a few exceptions this new translation and our Revised Version are one."

No "*imprimatur*" or "*non obitat*" or ecclesiastical authorization has yet been given, but the new version is already very popular. One Paris bookseller reported the sale of 10,000 copies, and others say that they "sell many."

If through his efforts for an English Bible for the English people, John Wycliffe won the name of "the Morning Star of the Reformation," may we not—shall we not—look forward with hope and confidence to the dawn of a better day, when we welcome this new French Bible for the French people, prepared and revised by those whom the former association of their church with the Latin Vulgate had, till now, tied down to vernacular translations from that version or to the unwilling use of Protestant translations from the original languages? We know not what purer results our great Head and Lord has for us in and out of this new French Bible; but we look for great things.

...

What Tests a Colporteur's Faith

OUR colporteurs frequently suffer annoyance because they are Bible colporteurs. We have recently had a case where the colporteur suffered annoyance, not because he was a colporteur, but because he was an Armenian; for circumstantial evidence that would count for nothing against other nationalities sometimes assumes vast importance in the case of Armenians.

Colporteur A—— in a certain city wrote one of his helpers, B——, in a neighboring town to go to a village nearby and collect some money for books which C—— owed. If he could not go personally he was to write. He could not go personally, and so he wrote a letter to C—— requesting the settlement of the account. C—— put the letter in his pocket. He had a brother, who went out on the street with some other boys and made an undue noise. Unfortunately, he had on

C——'s coat. Arrested for disorderly conduct, his pockets were searched, and the letter from B—— was found giving instructions as to the collecting of the money. For what purpose, except revolution, should Armenians be collecting money? For Armenians to be collecting money is on the face of it revolution! Therefore the boy was arrested because he made a noise, and because this very suspicious letter was found in the pocket of the coat which he had on. Then C—— was arrested because it was his coat, and it was presumably criminal for him to receive a letter about money. Then B—— was arrested because he had written a letter in which such a crime as collecting money was suggested. And finally our agent, A——, himself, was arrested for the crime of suggesting that this letter should be written with reference to the collecting of an honest debt. Up to latest advices they were all in prison, awaiting the action of the proper police authorities!

...

THE Rev. C. F. Rife, of the Marshall Islands, who in his mission work circulates the Marshall Islands Bible, writes:

I made my tour this year with the use of

a small schooner which I was able to charter, myself being the captain and my schoolboys the crew. In this way we traveled more than 3,000 miles, visiting twenty different islands.

Domestic Need and Heroism

Arkansas Mountaineers

IN the Boston Mountains, in the northwestern part of Arkansas, is a considerable population descended from English settlers, but now, owing to their isolation and ignorance, very clannish and exceedingly loath to adopt new ideas. These people know that the earth is round, but they take on faith all of the earth that is outside of their mountains. They put in crops enough only to carry them through the winter, living from hand to mouth, and often ignoring property rights and caring little for law. They are unmannerly, ill-kept, ill-clothed, and ill-nourished; at the same time they are good-hearted, they show unbounded hospitality to strangers, and are thoroughly cordial in their treatment of those whom they like.

These people of the Boston Mountains know the name of Jesus Christ, and both men and women use it continually, not as profanity, but in a parrot-like repetition as a phrase which people ejaculate on all occasions. They do not know the meaning of those two words. They do not know that it is the name of our Saviour. They do not know that we have a Saviour; nor do they know any reason why we should have a Saviour. One cannot encounter such a people, whom a little enlightenment will greatly benefit, without longing to do something toward raising them out of their contented ignorance.

A young lady from one of our southwestern cities was led to go into the Boston Mountains and take a homestead during this year. About two months ago she started a Sunday school among such people as we have described. It is the only religious service within a radius of twenty miles of her house, and in fact the only elevating influence of any kind which the people of that region encounter. She had no sooner come into close contact with the people than she had to believe that no more needy and deserving people exist on earth than these hardy, simple, well-meaning, godless mountaineers.

This lady tells us that her Sunday school cannot go on unless she has some Bibles. She says, "I cannot pay for them, neither can they," and expresses the hope that we will be able to make some special concession in the matter of the cost of Bible supply. Of course, our friends rejoice with us that we are able to give this devoted Christian woman a grant of Bibles to help on her work.

We mention this incident in order that our readers may understand the greatness of the field for Bible distribution existing in many

sections of our own country. It is a field as pressing in needs and as promising for good results as any field which the Bible Society ever entered.

This young lady is entirely without Sunday-school literature, and would very much appreciate gifts of such literature, *new and old*. Any of our friends who desire to send Sunday-school lesson papers, pictures, or helps for which they have no further use, will be furnished, on application, instructions for mailing.

• •

A Bible Lover in the Rocky Mountains

ALL of our readers know the self-denial of pastors in country churches on the plains of the northern tier of states abutting on the Rocky Mountains. Touching evidence of the devotion of these heroic men often comes to light in our correspondence. We quote from a newspaper cutting a vivid story told by one of these pastors:

"Our first snow this winter was a howling blizzard. I was fifteen miles from home, and fearing for the safety of my family, I started to make the journey, but found before I had traveled far that I had lost my way. Calling at a friendly farmhouse, a lady directed me as well as she could, but in less than an hour I had lost the way again and was wandering on a treeless prairie, with a storm increasing every moment, and I was obliged to proceed in the very teeth of the gale. After a time I struck a small stable where some boys were at work, and was again instructed respecting the trail, which I followed with great difficulty.

After keeping along the Great Northern Railway track for some distance, the telegraph poles being my only guide, I realized that my horse was getting tired and that my face was freezing and my entire body chilled. So I called at a farmhouse to warm up and get my horse fed, but was refused admission, as the head of the house said they had no room. Then I traveled about two miles farther, suffering intensely and my horse growing more and more weary, when I struck another house, which, though a stranger, gave me a hearty welcome. Upon inquiry I found that the owner's name was Henry Ward Beecher; a very good name, thought I, but, so far as he knew, no relation to the great Brooklyn preacher. As there was a schoolhouse near the Beecher home, I inquired about preaching services, and find-

ing there were none within several miles. arrangements were made to hold regular services, which have continued ever since with increasing interest and attendance. I reached home at last, after nearly five hours' drive in that terrible storm, having been turned away from one house, warmly welcomed to another, nearly frozen in a blizzard, and having found a new station for the preaching of the gospel."

The hero of this adventure writes us as follows:

"Our people are building a new church and, I presume, think they cannot give anything to any outside cause this year. Our membership is very small and the crops were not as good as usual. Personally I will give the enclosed \$1, and trust that God's blessing will bless the small gift."

A gift that comes from the heart like this is worth many times more than one that comes only from the pocket!

..

Bibles in the Sunday School

AN observant man says: "Seeing the slight use made of the lesson leaves in the average Sunday school, I believe that it would be best to do away with them and put the old Book itself in the hands of our scholars. As it is, they scarcely ever handle a Bible." What do our Sunday-school workers think of this, judging from their own local schools?

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, February, 1907

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers was held in the Bible House, Thursday, January 3, 1907, at 3.30 p. m., Theophilus A. Brouwer, Vice-President of the Society, in the chair.

The Rev. Dr. James F. Riggs conducted the devotional exercises, reading a portion of the twenty-fifth chapter of Isaiah and offering prayer.

The By-Laws of the Society were so changed as to make possible the appointment by the Board of Managers of a Recording Secretary "who shall certify its acts and the acts of the

Board of Managers, and shall immediately communicate all resolutions of the Society or the Board of Managers imposing any duty or office upon a committee or member of the Board. He shall notify the members of the Board of Managers of the time and place of its meetings. He shall have the same authority to countersign checks drawn by the Treasurer as is given in this article to the Corresponding Secretaries. He shall perform such other duties as may be assigned to him by the Board of Managers or by the Corresponding Secretaries."

The Rev. Henry Otis Dwight, LL.D., was elected as the Recording Secretary as provided for in the amended By-Laws.

An appropriation of \$1,200 was made to cover the Society's share in the salary and expenses of the joint agent in Korea for the year 1907.

In the domestic field forty-eight grants were made amounting to \$424.25.

A grant of Bibles and Testaments for the Marshall Islands, Micronesia, amounting to \$395, was made to the American Board of Commissioners for Foreign Missions.

The Secretaries reported the following consignments to Foreign Agencies during the month of December, under previous appropriations:

To Mexico, 5,441 volumes, value \$1,965.98; to Brazil, 1,304 volumes, value \$502.17; to Japan, 20 volumes, value \$2.88; to West Indies, 4,324 volumes, value \$518.58. Total, 11,089 volumes; value \$2,989.61.

The issues from the Bible House for the month of December were 93,289 volumes.

SPECIAL NOTICE

During the month of December, owing to the misdeeds of a letter carrier, a number of letters directed to the American Bible Society were opened and the contents taken, hidden or destroyed. Some of the fragments have been discovered, and all correspondents who can be traced have been notified, that they may stop payments on checks and money orders, and send duplicates. All who send remittances or orders are requested to read carefully the following notice:

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for eight cents.

2. Send the money by Bank check or draft.

3. Send it by an Express Company's money order.

4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen

hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Deceased Members

Mrs. James C. Holden, Madison, N. J.
Mrs. Mary C. Dudley, Omaha, Neb.
Mrs. E. A. Meacham, Sohers, Conn.
John H. Mathews, Mason City, Ill.
John E. Meyer, Auburn, N. Y.

Summary of Annual Reports Received in December, 1903, from 7 Auxiliaries

Receipts from sales in twelve months.....	\$112 25
Receipts from collections and donations.....	466 79
Paid American Bible Society on book account.....	186 67
Paid American Bible Society on donation account.....	400 54
Expended on their own fields.....	16 79
Value of books donated.....	14 85
Value of stock on hand at date.....	210 50
Number of auxiliaries reporting general operations...	3
Collecting and distributing agents employed.....	1
Families visited by them.....	—
Families found destitute.....	12
Destitute families supplied.....	—
Sunday-school children supplied.....	18
Individuals supplied in addition.....	40

RECEIPTS IN DECEMBER, 1907

LEGACIES

Bright, Edward Y., late of Sunbury, Pa.....	\$8,087 47
Carter, Lucas H., late of Plainfield, Conn.....	140 00
Eastburn, Mantion, late of Boston, Mass.....	1,800 00
Hutchins, Shubael, late of Providence, R. I.....	5,000 00
Sarven, James D., late of Tarrytown, N. Y.....	71 15
	\$15,098 62

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

Abbott, Wm. P., Tiashoke, N. Y.....	\$0 70
Ackerman, A. J., Madison, Ga.....	3 00
A Friend, St. Louis, Mo.....	5 00
Agnew, Rev. Allen, Hinsdale, Mich.....	1 00
Albert, Rev. M., Brinsmade, N. D.....	5 00
Anonymous.....	1 00
Anonymous.....	1 00
Anonymous.....	1 00
Anonymous, Ensley, Ala.....	1 00
Anonymous (for foreign fields).....	1 00
Anonymous (for foreign fields).....	1 00
Arkin, Rev. A. J., Philadelphia, Pa.....	1 00
Auchincloss, Mrs. E. E., New York.....	100 00
Baird, J. S., Louisville, Ky.....	50 00
Barber, Mrs. R. E., Joliet, Ill.....	5 00
Bible Lovers, Cincinnati, O.....	12
Bible Lovers, Second Cong. S. S., Berkshire, Vt.....	27
Blackwood, Rev. R. M., Sheridanville, Pa.....	1 00
Borden, Mary W., Poughkeepsie, N. Y. (for Kurds of Turkey and Persia).....	500 00
Bouton, Harriet M., Wassale, N. Y.....	1 00
Bradley, Miss M. H., Bridgeport, Conn.....	4 00
Bridgers, Mrs. M. E., Wilmington, N. C.....	100 00
Brink, Louise, Kingston, N. Y.....	30 00
Brooks, Miss B. G., West New Brighton, N. Y.....	2 00
Brown, A. P., M.D., Fort Worth, Tex.....	2 00

Brookbank, J. O., Driftwood, Pa.....	\$5 00
Brundige, Thomas W., Baltimore, Md.....	25 00
Bulkley, Mrs. Henry T., Southport, Conn.....	2 00
Butt, Mrs. F. A., Central City, Neb.....	2 00
Campbell, Rev. F. S., Cato, N. Y.....	1 00
Campbell, Rev. T. F., Tarkio, Mo.....	5 00
Carstairs, Mrs. James, Philadelphia, Pa.....	20 00
Chambers, Mrs. Maggie, and Creighton, Mrs. J. A., Ennis, Tex.....	3 00
Clark, H. H., Arctic, R. I.....	2 00
Cleveland Pres. S. S., Brodie, Neb.....	1 00
Davies, Mrs. Annie T., Danville, Ky.....	5 00
De Groff, W. L., Philadelphia, Pa.....	10 00
De Schweinitz, Rev. Paul, Bethlehem, Pa.....	2 50
Durston, Harriet B., Alexis, Ill.....	1 00
Dutton, Rev. W. A., Cold Hill, N. C.....	2 00
Ely, Ambrose K., New York.....	500 00
Ensley, Ala. (for foreign missions).....	1 00
Evans, Rev. R. H., Cambria, Wis.....	30 00
Freas, Rev. W. S., Baltimore, Md.....	5 00
Friends in the Warner Church, N. H.....	2 00
From Mrs. S. W. Lincoln's Class of Girls, Church of Good Shepherd, New York.....	1 52
Gardner, Mrs. F. W., Savannah, Ga.....	5 00
Garritt, J. B., Hanover, Ind.....	5 00
Goodrich, R. H., Catskill, N. Y.....	2 00
Grueber, Rev. R. E., Hopewell Junction, N. Y.....	1 00
Hall, B. H., Troy, N. Y.....	5 00
Hansen, Burton E., Bedford, Ind. (for Korea).....	5 00
Haufl, W. C., New York.....	25 00
Hayley, Helen A., Clifton Springs, N. Y.....	1 00
Hepburn, J. C., East Orange, N. J.....	5 00
Hodges, W. H., Clinton, S. C.....	5 00
Houston, Mrs. A. S., Battle Creek, Mich.....	2 00
Hughes, Mrs. Alice W., Richmond, Ky.....	50 00
Irwin, J. S., Rochester, N. Y.....	2 00
Jones, S. P., San Diego, Cal.....	20 00
Kean, S. A., Chicago, Ill.....	5 00
Kilborne, Chas. T., East Orange, N. J.....	10 00

Kirk, Lyle, Frayins Bottom, W. Va.....	\$1 00
Knapp, Mrs. Halsey W., Brooklyn, N. Y.....	1 00
Knipp, Mr. and Mrs. J. Edgar, Dayton, O.....	2 00
Kumerle, George, Chicago, Ill.....	1 00
Ladies' Foreign Miss'y Soc'y, Second Pres. Ch., Elizabeth, N. J.....	50 00
Ladies' Society of Kenwood Evang. Ch., Chicago, Ill.....	53 00
Lane, Homer C., Twinsburg, O.....	30 00
Lansborough, Rev. J. T., Granville, N. D.....	1 00
Lease, J. A., Forest City, Mo.....	5 00
Lee, Mrs. Frederick G., Coopers-town, N. Y.....	5 00
Levett, Thomas.....	4 27
Lucas, Rev. W., Allegan, Mich.....	2 00
McCutchen, A. C., Murrys ville, Ohio.....	5 00
McFarland, Mrs. Robert, New Athens, O.....	5 00
Manoon, Mrs. Annie D., Chicago, Ill.....	15 00
Marvin, J. E., Deep River, Conn.....	2 00
Meier, Mrs. Conrad, Sr., Chancellor, S. D.....	5 00
Midway Pres. S. S., N. C.....	3 05
Miller, Isaac, Bladen, Neb.....	100 00
Milne, Rev. A. M., Buenos Ayres, S. A.....	25 00
Monroe, Mr. and Mrs. Moses D., Boston, Mass.....	5 00
Morrow, James, Princeton, Md.....	15 00
Moses, A. F., Jamestown, N. Y.....	10 00
Murray, Mrs. James T., New York.....	25 00
Newell, Mrs. A. J., Central City, Neb.....	5 00
Niles, Rt. Rev. W. W., D.D., Bishop of New Hampshire.....	5 00
Olmstead, Rev. E. H., Kensington, Conn.....	2 00
Palmer, H., Lodi, Wis.....	1 00
Parker, Rt. Rev. E. M., D.D., Coadjutor of New Hampshire.....	5 00
Patterson, Sarah E., Philadelphia, Pa.....	5 00
Pearson, Wm. F., Franklin, N. H.....	5 00
Phillips, Miss D. A., Le Roy, N. Y.....	10 00
Richards, Mary E., Stamford, N. Y.....	5 00
Rieman, Annie L., Baltimore, Md.....	10 00
Roberts, W. C., East Northfield, Mass.....	1 00
Roberts, Rev. W. L., Coldwater, Kan.....	4 00

Rogers, Mrs. Sophia M., Bran-	
ford, Conn.	\$30 00
Rowe, F. A., Glens Falls, N. Y.	5 00
Rudd, Mary St. J., Norwich-	
town, Conn.	1 00
Ryan, Rev. J. M., Clay Center,	
Kan.	10 00
Satterwhite, R. T., Telico Plains,	
Tenn.	1 00
Schmidt, Rev. H., Sheboygan,	
Wis.	1 00
Seamans, S. M., Riley, Kan.	2 63
Slowmans, William, Peterboro,	
Ont.	1 00
Smith, Miss E. T., Philadelphia,	
Pa. (for colportage in Philip-	
pines)	100 00
Snyder, Mrs. Clara, Henry, Ill.	10 00
Spaulding, E. R., Buffalo, N. Y.	25 00
Speeler, Mrs. A. E., Norwich,	
Conn.	1 00
Spence, H. C.	1 00
Stebbins, Frederick, Spencer,	
N. Y.	5 00
Stewart, Mr. and Mrs. T. W.,	
Belle Center, O.	5 00
Stoddard, C. C., Shelburne, Vt.	4 00
Stone, Rev. Edward G., Bur-	
lington, Conn.	1 00
Templeton, Thomas, Chicago,	
Ill.	100 00
Tingley, S. H., Providence,	
R. I.	10 00
Turner, Rev. L. A., Oklahoma,	
Okla.	2 00
Tyler, Reuben, Cincinnati, O.	10 00
Van Deventer, Cornelius J., St.	
Joseph, Mo.	10 00
Van Wagenen, F. W., Orange,	
N. J.	10 00
Wacker, Mrs. Chas., Brooklyn,	
N. Y.	10 00
Wardlaw, F. H., Greenwood,	
S. C.	2 00
Wells, George, Pittsfield, Mass.	30 00
Wilke, Mrs. James, White City,	
Kan.	1 00
Williams, Rev. G. G., Milan,	
N. H.	1 00
Williams, N. R. P., Boise, Ida.	10 00
Wilson, F. F., Asbury Park,	
N. J.	1 00
Wing, Mr. and Mrs. C. E., Elk-	
horn, Wis.	10 00
Wolf, Rev. D. M., Spring Mills,	
Pa.	2 00
Woman's Miss'y Soc'y, First	
Ref'd Ch., Rochester, N. Y.	10 00
Wrenn, Rev. V., Amelia, Va.	1 00
Young, H. H., Chicago, Ill.	5 00
Young People's Union, Covin-	
gton, O.	15 00
Y. P. S. C. E. Un. Brethren, Ch.,	
Johnstown, Neb.	1 00
Y. P. S. C. E., Englewood Divi-	
sion, Cook Co., Ill.	18 20
Y. P. S. C. E., Keller Mem'l	
Luth'n Ch., Washington, D. C.	1 00

*\$2,433 76

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA

Alabama Conf., Meth. Ep. Ch.	\$50 00
Alabama Conf., Meth. Ep. Ch.	
South	403 45
Birmingham, First Pres. Ch.	3 15
Vine St. Pres. Ch.	2 60
Hartford, Bapt. Ch.	2 10
North Alabama Conf., Meth.	
Ep. Ch. South	566 74
Prattville, Pres. S. S.	4 02
Selma, Sylvan St. Pres. Ch. S. S.	1 18
Union, Pres. Ch.	2 05

ARKANSAS

Arkansas Conf., Meth. Ep. Ch.	11 00
East Arkansas Conf., A. Meth.	
Ep. Ch.	4 71
Fayetteville, First Pres. S. S.	3 90
Little Rod, First Pres. Ch.	8 22
Mt. Bethel, Pres. Ch.	2 55
Prescott, Pres. Ch.	3 30
White River Conf., Meth. Ep.	
Ch. South	108 45

CALIFORNIA

Pacific Conf., Meth. Ep. Ch.	
South	\$70 00

CONNECTICUT

Bridgeport, First Pres. Ch.	12 27
Fairfield, Cong. Ch.	14 12
Norwich, Park Cong. Ch.	74 97

FLORIDA

Bartow, Associate Ref'd Pres.	
Ch.	10 00
Euchee Valley, Church at.	87
Florida Conf., A. Meth. Ep. Ch.	1 51
Florida Conf., Meth. Ep. Ch.	
South	1 00
Marianna, Pres. Ch.	5 25

GEORGIA

Atlanta, Fourth Pres. Ch.	1 02
North Ave. Pres. Ch.	24 00
Covington, Pres. Ch.	4 14
Dublin, Henry Mem'l Pres. Ch.	1 35
East Macon, Pres. Ch.	1 48
Greensboro, Pres. Ch.	2 00
Hebron, Pres. Ch.	5 00
Ingleside, Pres. Ch.	2 00
North Georgia Conf., Meth. Ep.	
Ch. South	752 76
Oxford, Meth. Ep. Ch.	5 00
Philadelphia, Pres. Ch.	2 00
Savannah Conf., Meth. Ep. Ch.	54 00
South Georgia Conf., Meth. Ep.	
Ch. South	755 00
Walthourville, Church at	2 61
Waycross, Pres. S. S.	1 39

IDAHO

Boise Circuit, Meth. Ep. Ch.	5 00
------------------------------	------

ILLINOIS

Chicago, Christ Pres. Ch.	11 42
" Fifth U. P. Ch.	39 41
" 41st St. Pres. Ch.	43 75
" 44 Meth. Ep. Churches	
(through Jennings &	
Graham)	357 00
" Warren Ave. Cong. Ch.	9 82
" Woodlawn Pres. Ch.	8 10
Plymouth, Pres. Ch.	2 75
Ritchie, Deselin Charge	5 43
Schapville, Pres. Ch.	10 00
Washington, Union Service	10 50
Woodburn, Ger. Pres. Ch.	4 00

INDIANA

Richmond, Union Service	4 36
-------------------------	------

IOWA

Ashton, Ger. Pres. Ch.	7 00
Brooklyn, Union Thanksgiving	
Service	3 61
Washburn, Cedar Valley Pres.	
Ch.	2 69
Wyman, Rehoboth R. P. Cong'n.	9 07

KANSAS

Bern, Evang'l Ch.	2 50
Burton, Meth. Ep. Ch.	5 00
Colony, Meth. Ep. Ch.	2 00
Ellis, Cong. Ch.	2 15
" First Meth. Ep. Ch.	3 00
Eskridge, R. P. Cong'n	4 00
Neal, Meth. Ep. Ch.	4 00
New Basel, Ger. Ref'd Ch.	12 87
Tonganoxie and Reno, Meth. Ep.	
Chs.	2 00
Towanda, Meth. Ep. Ch.	4 00

KENTUCKY

Louisville, Second Pres. Ch.	15 90
" Stuart Robinson	
Mem'l Ch.	2 60
" Westminster Pres. Ch.	11 78
Marion, Pres. Ch.	2 00
Sharon, Pres. Ch.	3 60
South Louisville, Pres. Ch.	40
Taylorsville, Bapt., Pres. and	
Meth. Chs.	3 00

LOUISIANA

Crowley, First Pres. Ch.	28 41
" Meth. Ep. Ch. South,	
Pres., Christian & Bapt. Chs.	19 00
Frierson, Mem'l Pres. Ch.	2 00
New Orleans, Prytania St. Pres.	
Ch.	25 00
" " Second Ger. Pres.	
Ch.	15 00
Notrac, First Tensas Pres. Ch.	6 70

MAINE

Frankfort, Cong. S. S.	\$1 00
------------------------	--------

MARYLAND

Zion, Pres. Ch.	2 00
-----------------	------

MASSACHUSETTS

Arlington, Orth. Cong. S. S.	5 00
Hyde Park, First Cong. Ch.	12 09
Malden, First Ch.	29 79

MICHIGAN

Lansing, Franklin Ave. Pres. Ch.	12 00
----------------------------------	-------

MINNESOTA

Brown Valley, First Pres. Ch.	2 00
Northfield, First Cong. Ch.	7 68
St. Paul, Bethlehem Ger. Pres.	
Ch.	1 00

MISSISSIPPI

Crystal Springs, Pres. Ch.	5 00
French Camp, Pres. Ch.	5 45
Greenview, First Pres. Ch.	3 00
Mississippi Conf., Meth. Ep.	
Ch. South	982 30
North Mississippi Conf., Meth.	
Ep. Ch. South	764 98
Oklahoma, Pres. Ch.	2 70
Oxford, Pres. Ch.	15 71
Vicksburg, Pres. Ch.	9 25

MISSOURI

Bolivar, Meth. Ep. Ch.	2 00
Brazean, Pres. Ch.	2 00
Hamilton, Pres. Ch.	5 00
Liberty, Church at	7 61
" Pres. S. S.	3 20
Oregon, Christian Ch.	1 42
" Evang'l Ch.	1 42
" Meth. Ep. Ch.	1 42
" Pres. Ch.	1 42
Parkville, Pres. Ch.	22 00
Perryville, Pres. Ch.	2 00
Pleasant Hill, Pres. Ch.	2 30
Range Line, Pres. Ch.	1 30
Rich Hill, First Pres. Ch.	3 95
Schell City, Meth. Ep. Ch.	1 50
Urich, Meth. Ep. Ch.	1 00
Wallace, Church at	1 10

NEBRASKA

Blair, Cong. Ch.	4 00
Crawford, Cong. Ch.	2 55
Diller, Pres. Ch.	4 00
Homer, Meth. Ep. Ch.	1 50
Meridian, Ger. Pres. Ch.	7 00
O'Neill, Meth. Ep. Ch.	2 00
" Pres. Ch.	2 00
Pleasant Dale, Meth. Ep. Ch.	2 00
Sioux City, Boals Meth. Ep. Ch.	1 32

NEW HAMPSHIRE

Gilmanton, Cong. Ch.	2 00
----------------------	------

NEW JERSEY

Acquanconk, First Ref'd Dutch	
Ch.	31 90
Belmar, Pres. Ch.	1 00
Blackwood, First Pres. Ch.	10 00
Jersey City, Lafayette Ref'd Ch.	4 00
" Westminster Pres.	
Ch.	8 00
Newark, Park Chapel Bible	
School	5 46
Palmyra, Moravian Ch.	9 04
Rockaway, Meth. Ep. Ch.	5 00
Upper Montclair, Christian Union	
Cong. S. S.	10 00
Westfield, Pres. Ch.	29 11

NEW MEXICO

East Las Vegas, First Pres. Ch.	4 60
---------------------------------	------

NEW YORK

Babylon, First Pres. Ch.	9 00
Bergen, Cong. Ch.	2 15
Binghamton, First Cong. Ch.	18 11
Brooklyn, Throop Ave. Pres. Ch.	25 00
Cornwall, Pres. Ch.	7 11
Cortland, First Pres. Ch.	20 00
Huntington, Meth. Ep. Ch.	5 00
Lima, Pres. Ch.	5 00
Mt. Pleasant, Meth. Ep. Ch.	1 00
New York, First Pres. Ch.	46 24
Ohio, Meth. Ep. Ch.	5 00
Olean, First Pres. Ch.	5 00

*\$1.00 more than Cash Statement calls for. See Church Collections.

<i>Poughkeepsie</i> , Ger. Meth. Ep. Ch.	\$10 00
<i>Tupper Lake</i> , Meth. Ep. Ch.	6 00
<i>Union</i> , Meth. Ep. Ch.	3 00
<i>Waddington</i> , Scotch Pres. Ch.	53 00
<i>Walton</i> , Meth. Ep. Ch.	4 00

NORTH CAROLINA

<i>Antioch</i> , Sunday School at.	3 20
<i>Asheville</i> Presbytery	15 72
<i>Black River</i> , Sunday School at.	1 55
<i>Chio</i> , Pres. Ch.	2 33
<i>Fayetteville</i> Presbytery	28 64
<i>Godwin</i> , Sunday School at.	4 50
<i>Lakeville</i> , Pres. S. S.	3 01
<i>Mecklenburg</i> Presbytery	8 85
<i>Morganton</i> , Pres. Ch.	5 22
<i>North Carolina Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.	593 04
<i>North Carolina Meth. Prot. Conf.</i>	43 75
<i>North Wilkesboro</i> , Meth. Ch.	8 16
<i>Parkton</i> , Pres. Ch.	3 81
<i>Prospect</i> , Pres. S. S.	2 65
<i>Statesville</i> , Bethesda Pres. Ch.	1 35
<i>Thyatira</i> , Pres. Ch.	2 63
<i>White Hall</i> , Pres. Ch.	3 00

NORTH DAKOTA

<i>Elbowoods</i> , Cong. Ch.	1 00
<i>Grand Forks</i> , Olivet Cong. Ch.	2 00

OHIO

<i>Chatfield</i> , Evang. Pietist Ch.	30 00
<i>East Ohio Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.	834 00
<i>New Lyme</i> , Free Bapt. Ch.	2 05
<i>Sandusky</i> , Cong. Ch.	7 28
<i>Stoutsville</i> , Ger. Ref'd Lutheran and Evang. Cong'n.	6 00
<i>Toledo</i> , Washington St. Cong. Ch.	3 00
<i>Urbana</i> , First Pres. Ch.	8 26
<i>Westwood</i> , Ger. Pres. S. S.	2 00
<i>Youngstown</i> , Westminster Pres. Ch.	4 80
" <i>Wilson Ave.</i> , Meth. Ep. Ch.	3 00

OKLAHOMA

<i>El Reno</i> , Meth. Ep. Ch.	4 00
--------------------------------	------

PENNSYLVANIA

<i>Allegheny</i> , Sunday School at.	1 00
<i>Ayers</i> , Pres. Ch.	2 00
<i>Coatesville</i> , Pres. Ch.	30 35
<i>Cowansville</i> , Union Pres. Ch.	10 00
" <i>Union Pres. Ch. S. S.</i>	2 08
<i>Cranberry</i> , Pres. Ch.	3 50
<i>Dilworthtown</i> , Pres. Ch.	2 00
<i>East Stroudsburg</i> , Pres. Ch.	3 00
<i>Freedom</i> , First Pres. Ch.	3 81
<i>Harlanburg</i> , Pres. Ch.	10 00
<i>Lancaster</i> , Bethany Pres. S. S.	3 00
<i>Mahoningtown</i> , Pres. Ch.	10 00
<i>Matamoras</i> , Epworth M. E. Ch.	14 50
<i>Meyersdale</i> , Churches of.	41 58
<i>Mifflinburg</i> , Union Thanksgiving Service (for Cuba)	5 00
<i>Philadelphia</i> , Church of the Holy Apostles S. S.	1 00
" <i>St. Paul's Ref'd</i>	1 50
<i>Ger. Ch.</i>	3 00
<i>Philipsburg</i> , St. Paul's P. E. Ch.	15 00
<i>Pottsgrove</i> , Pres. Ch.	1 75
<i>Saxton</i> , Meth. Ep. Ch.	5 00
<i>Sewickley</i> , U. P. Ch.	3 50
<i>Spring Brook</i> , C. M. Ch.	43 48
<i>Sunbury</i> , First Pres. Ch.	5 00
<i>Thornlon</i> , Meth. Ep. Ch.	5 00
<i>Thyrone</i> , First Pres. Ch.	5 00
<i>Westfield</i> , Pres. S. S.	
<i>Wilcox</i> , Pres. Ch.	

RHODE ISLAND

<i>Berkeley</i> , Offering at.	2 00
<i>Manville</i> , Emanuel P. E. Ch.	2 76

SOUTH CAROLINA

<i>Bethel</i> Presbytery	5 01
<i>Camden</i> , Pres. Ch.	11 36
<i>Charleston</i> , First Pres. S. S.	4 00
<i>Charleston</i> Presbytery	2 50
<i>Fair Play</i> , Pres. S. S.	1 10
<i>Florence</i> , Pres. Ch.	18 90
<i>Greenville</i> , Second Pres. Ch.	6 41
<i>Hopewell</i> , Pres. Ch.	6 00
<i>New Harmony</i> , Pres. Ch.	1 75
<i>Rock Hill</i> , First Pres. Ch. S. S.	3 62
<i>South Carolina Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.	497 38
<i>Spartanburg</i> , First Pres. Ch. S. S.	4 50

SOUTH DAKOTA

<i>Eureka</i> , Ger. Ref'd Cong'n.	\$29 17
<i>Turner</i> , Ger. Pres. Ch.	5 00

TENNESSEE

<i>Bolivar</i> , Pres. S. S.	2 82
<i>Germantown</i> , Pres. S. S.	2 00
<i>Knoxville</i> , First Pres. Ch.	38 90
<i>McMinnville</i> , Pres. Ch.	3 00
<i>Memphis</i> , McLeomore Ave. Pres. Ch.	21 09
<i>Mertens</i> , Pres. S. S.	4 00
<i>Mission Ridge</i> , Pres. Ch.	2 00
<i>Pulaski</i> , Pres. Ch.	25 00

TEXAS

<i>Beaumont</i> , First Pres. Ch.	6 35
<i>Corpus Christi</i> , First Pres. Ch.	1 00
<i>Quintana</i> , Pres. Ch.	2 50
<i>Dallas</i> , Westminster Pres. S. S.	9 90
<i>Detroit</i> , Pres. S. S.	4 50
<i>Ferris</i> , Pres. S. S.	3 00
<i>Georgetown</i> , Pres. Ch.	12 20
<i>McKinney</i> , Pres. Ch.	2 50
<i>Mason</i> , Pres. S. S.	1 00
<i>North Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.	686 76
<i>San Saba</i> , Pres. Ch.	7 10
<i>Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.	420 65

VIRGINIA

<i>Acomac</i> , Maceuric Ch.	5 00
<i>Danville</i> , First Pres. S. S.	6 36
<i>Falling Waters</i> , Pres. Ch.	4 07
<i>Hartwood</i> , Pres. Ch.	3 00
<i>Leesburg</i> , Pres. Ch.	9 57
<i>Petersburg</i> , Second Pres. Ch.	22 45
<i>Radford</i> , Centennial Pres. Ch.	3 00
<i>Rose Hill</i> , Mt. Carmel Pres. Ch.	5 00
<i>Virginia Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.	1,491 27

WASHINGTON

<i>Port Blakeley</i> , Bethany Chapel S. S.	6 00
" " Pres. S. S.	4 62

WEST VIRGINIA

<i>Bluefield</i> , Pres. Ch.	7 35
<i>Keyser</i> , Pres. Ch.	3 53
<i>Point Pleasant</i> , Pres. S. S.	1 85
<i>Winifrede</i> , Meth. Ep. Ch.	5 00

WISCONSIN

<i>Beloit</i> , Ger. Pres. Ch.	4 00
<i>Kenosha</i> , St. Matthew's Ch.	7 00
<i>Millon</i> , Cong. Ch.	1 85
<i>Pardeeville</i> , Meth. Ep.	Free
Meth. and Pres. Churches	3 00
<i>Poynette</i> , Meth. Ch.	1 75
" Pres. Ch.	1 75
<i>Rice Lake</i> , First Pres. Ch.	1 25
" Meth. Ep. Ch.	1 30
<i>Viola</i> , Meth. Ep. and Christian Churches.	3 30

WYOMING

<i>Wheatland</i> , Cong. Ch.	2 00
Meth. Ep. Ch.	2 00

<i>Gulf Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.	47 00
<i>South Ger. Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.	61 00

*\$11,432 36

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
<i>Ackley and Vic.</i> , Ia...	\$80 00	\$50 00
<i>Alabama</i>		99 23
<i>Austin</i> , Tex.		33 75
<i>Brooklyn</i> , N. Y.		39 41
<i>Carroll Co.</i> , Ill.	100 00	
<i>Clark Co.</i> , O.		3 11
<i>Douglas Co.</i> , Neb.		54 05
<i>Efingham Co.</i> , Ill.		18 77
<i>Essex Co.</i> , N. J.		700 00
<i>Fairview</i> , Ill.	40 00	
<i>Fillmore Co.</i> , Minn.		27 36
<i>First Welsh B.</i> , S. Vic. of Oshkosh, Wis.		8 10

*\$1.00 less than Cash Statement calls for. See Gifts from Individuals, etc.

Credited as Donation

Credited on Account

<i>Floyd Welsh</i> , N. Y.	\$35 00	
<i>Gibson Co.</i> , Ind.	9 25	
<i>Giles Co.</i> , Tenn.		\$31 41
<i>Hamilton Co.</i> , Tenn.		61 08
<i>Hanover</i> , Ill.	40 00	
<i>Hardin Co.</i> , Ia.		31 10
<i>James River</i> , N. D.		8 26
<i>Jefferson Co.</i> , N. Y.		59 22
<i>Kendall Co.</i> , Ill.	50 00	
<i>Kent Co.</i> , Mich.		43 15
<i>Litchfield</i> , Ill.		2 70
<i>Long Creek Welsh</i> , Ia.	116 34	40 43
<i>Louisville and Vic.</i> , Ky.		130 00
<i>Maryland</i>		498 83
<i>Massachusetts</i>		671 58
<i>Maysville and Mason Co.</i> , Ky.	200 00	
<i>Monroe Co.</i> , N. Y.		29
<i>Montgomery Co.</i> , N. Y.	125 00	
<i>Nashville</i> , Tenn.		6 95
<i>Newburg</i> , N. Y.		194 45
<i>New Hampshire</i>		61 65
<i>Newton Co.</i> , Mo.		10 00
<i>Ocean Co.</i> , N. J.	25 00	20 00
<i>Panhandle</i> , Tex.		10 00
<i>Pennsylvania</i>		1,125 06
<i>Plymouth</i> , O.	30 00	20 00
<i>Putnam Co.</i> , Ill.		40 00
<i>Red Hook</i> , N. Y.	1 00	
<i>Rockland Co.</i> , N. Y.	150 00	
<i>South DeKalb Co.</i> , Ill.		49 14
<i>Southwestern Wash- ington</i> , Wash.		60 00
<i>St. Louis</i> , Mo.		131 57
<i>Stark Co.</i> , Ill.	20 00	
<i>Union Co.</i> , Ia.		10 00
<i>Vermont</i>		300 00
<i>Walla Walla Co.</i> , Wash.		64
<i>Waxhaw and Shiloh</i> , S. C.	60 00	1 00
<i>Wayne Co.</i> , Mich.		83 06
<i>West Pawlet Welsh</i> , Vt.	30 00	13 50
<i>West Winsted</i> , Conn.		7 08

\$1,111 59 \$4,755 93

RETURNS FROM BOOKS DONATED

<i>Blaese</i> , M. M., Royal, Ala.	\$4 25
<i>Dowless</i> , Rev. D. E., Bell City, Mo.	5 00
<i>Presbyterian Board of Publication</i> , Philadelphia, Pa.	3 60
<i>Seaman's Friend Society</i> , New Orleans, La.	11 70
<i>Showers</i> , L. W., Kittanning, Pa.	15 00
<i>Test</i> , Elizabeth, McLeod, Okla.	1 25
<i>Todd</i> , Rev. G. N., Gratz, Ky.	2 05
<i>Van Brocklin</i> , Mrs. Effie B., Rose City, Mich.	4 81

\$47 66

<i>Agency among Colored People of the South</i>	\$307 58
<i>Depository Northwestern Agency</i>	152 65

MISCELLANEOUS

<i>Retail Sales</i>	\$3,654 71
<i>Trade Sales</i>	1,233 31
<i>Sales of Waste Material</i>	141 58
<i>Rentals</i>	4,448 69
<i>Income from Trust Funds</i>	3,220 93
<i>Income from Available Funds</i>	250 72
<i>Income Subject to Life Interest</i>	1,834 92
<i>J. Burr Legacy Income</i>	69 81
<i>Pitch Shepard Bible Fund</i>	285 37
<i>Trust Funds for Reinvestment</i>	565 25
<i>Record</i>	7 10

\$15,712 39

Total Receipts.....\$51,052 54

TRANSFER FROM BOOK ACCOUNT TO DONATION ACCOUNT

<i>James River Bible Society</i> , N. D.	\$50 37
--	---------

CASH STATEMENT FOR DECEMBER, 1906

RECEIPTS

From Auxiliaries, as Gifts.....	\$1,111 59
.. Legacies	15,098 62
.. Churches.....	11,433 36
.. Individuals.....	2,432 76
.. Sales of Bibles Donated.....	47 66
.. .. Agency for Colored People.....	307 58
.. .. Domestic Agencies.....	152 65
.. Perpetual Trusts—Income	3,220 93
.. Bible House—Rents.....	4,445 69
.. Manufacturing Department — Sales of Waste Material, etc.....	141 58
.. Salesroom—Cash Sales	3,654 71
.. Auxiliaries—For Books	4,755 93
.. The Trade	1,233 31
.. Income from Available Funds—Interest....	250 72
.. Trust Funds—Income Payable Beneficiaries	1,834 92
.. J. Burr Trust—Income.....	69 81
.. Amount Received to be Held as Trust.....	850 62
.. Sundries	7 10
	<u>\$51,052 54</u>
Cash Balance from November	36,642 87
	<u>\$87,695 41</u>

DISBURSEMENTS

For Field Agents' Salaries, etc.	\$602 70
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Salaries, Postage, etc.	120 78
.. Domestic Agencies	1,475 75
.. Foreign Agents—Cash.....	1,198 41
.. Grants to Missionary and other Societies.....	1,950 00
.. Legacy Expenses	8 84
.. Diffusion of Information.....	1,095 56
.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.....	2,502 67
.. Auxiliaries.....	1,223 72
.. General Expenses.....	2,714 91
.. Manufacturing Department—Material, Wages, etc.....	12,661 64
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	1,503 79
.. Salesroom Expenses.....	201 78
.. Bills Exchange Paid.	6,472 50
.. Beneficiaries—Annuities	1,706 37
.. Account Burr Legacy Income.....	972 50
.. Amount Trusts Invested.....	4,123 17
.. Income Trust Funds.....	375 00
	<u>\$40,910 09</u>
Cash Balance to January, 1907.....	43,785 12
	<u>\$87,695 41</u>

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

DANIEL COIT GILMAN, LL.D., Maryland.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
 GEN. OLIVER O. HOWARD, Vermont.
 HON. CORTLANDT PARKER, LL.D., New Jersey.
 HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
 HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
 THEOPHILUS A. BROUWER, Esq., New York.
 CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.
 JAMES H. CARLISLE, LL.D., South Carolina.
 HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.
 HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
 HON. E. E. BEARD, Tennessee.

HON. DAVID JOSIAH BREWER, LL.D., District of Columbia.
 MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
 HON. WILLIAM J. NORTEN, Georgia.
 WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
 ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
 JOHN NOBLE STEARNS, Esq., New York.
 HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
 HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
 HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
 JAMES WOOD, New York.
 FRANK E. SPOONER, Illinois.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
 REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1906 to 1910.
 ALEXANDER E. ORR.
 GERARD BEEKMAN.
 E. FRANCIS HYDE.
 H. D. NICOLL, M.D.
 WILLIAM H. HARRIS.
 EDWARD P. TENNEY.
 JOSHUA L. BAILY.
 JOHN R. TABER.
 SHEPPARD ROWLAND.

TERM—1905 to 1909.
 T. G. SELLEW.
 EZRA B. TUTTLE.
 HENRY C. M. INGRAHAM.
 ALEXANDER MAITLAND.
 HENRY S. STEARNS, M.D.
 J. EDGAR LEAYCRAFT.
 CHARLES A. HULL.
 FREDERIC M. TURNER.

TERM—1904 to 1908.
 WILLIAM T. BOOTH.
 CHURCHILL H. CUTTING.
 JOHN S. PIERSON.
 JOHN S. McLEAN.
 WM. J. SCHIEFFELIN.
 CHARLES D. LEVERICH.
 EDWARD KIRK BILLINGS.
 WM. PHILLIPS HALL.
 G. S. MACKENZIE.

TERM—1903 to 1907.
 FREDERICK STURGES.
 GEORGE G. REYNOLDS.
 JAMES A. PUNDERFORD.
 GEORGE E. STERRY.
 THOMAS WHITTAKER.
 GEORGE D. BEATTYS.
 FREDERICK S. DUNCAN.
 PHILIP NYE JACKSON.
 THEO. FRELINGHUYSEN.

Literature Published by the American Bible Society in the Interests of its Work

ANNUAL REPORT: Sent on receipt of 10 cents to cover cost of mailing.
BIBLE SOCIETY RECORD: A monthly publication; illustrated; subscription price 30 cents a year.
THE BIBLE IN EVERY LAND: A brief quarterly statement; price 10 cents a year.

PAMPHLETS AND LEAFLETS

For Free Distribution in Limited Quantities.

MANUAL OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY: A pamphlet giving an outline of the history and work of the Society.
SPECIMEN VERSES: Giving the principal languages and dialects into which the Bible has been translated.

SPECIAL ANNIVERSARY LITERATURE:

Ninety Years of Bible Work Abroad.
Ninety Years of Bible Work in the United States.

Ninety Years of Bible Work with the Auxiliaries.
Ninety Years of Bible Work among the Indians.

SPECIAL LEAFLETS:

The Silent Missionary.
The Book that Makes Nations.

Story of the American Bible Society for 1906.

NUMBERED LEAFLETS, chiefly of a size suitable for distribution in congregations:

- | | |
|---|--|
| 1 Where and How the Bible Goes. | 15 What It Does. |
| 2 (Out of Print.) | 16 Testimony from Foreign Missionaries as to the American Bible Society. |
| 3 Bible Work in the Philippine Islands. | 17 The Nineteenth Century to the Twentieth. |
| 4 The Bible and Foreign Missions. | 18 Eighty-four Years. |
| 5 What Can Young People Do for the Bible Society? | 19 The Hand of God in the Circulation of the Bible. |
| 6 Common Inquiries and Answers. | 20 The American Bible Society and the Auxiliary Societies. |
| 7 8, and 9 (Out of Print.) | 21 The Man with the Wonderful Book. |
| 10 A Wise Word from a Prominent Missionary Leader. | 22 The Bible at Work. |
| 11 The Translation and Distribution of the Bible (Edwards). | 23 Book that Makes Nations (see Special Leaflets). |
| 12 The Keystone of Christian Missions. | 25 The Book of Power. |
| 13 President Roosevelt on the Bible. | 33 "Making Wise the Simple." |
| 14 Bread on the Waters (Wakusa Murata of Japan). | |

FORMS OF SERVICE:

Responsive Service.
Stereopticon Address.

Form of Service for use in connection with Anniversaries.

MISCELLANEOUS LEAFLETS:

Story of the Arabic Bible.
Bible Society Retrenchment and Missions.
Bookless Africa and the Book.
The Bible Society and the Missionary.

The Bible Society Indispensable.
The Nashville Christian Advocate on the American Bible Society.

AMERICAN BIBLE SOCIETY, 6 BIBLE HOUSE, NEW YORK